



Title : \_\_\_\_\_

Subject Heading 1 : \_\_\_\_\_

Subject Heading 2 : \_\_\_\_\_

Source : \_\_\_\_\_

Date : ๗ ๗ ๖๕ ๕ สิงหาคม ๒๕๖๓ ตอนที่ ๗



เรียนไทย  
ได้ใจ

### 三字经

### Sānzì Jīng

### คำมกร์สามตัวอักษร (29)

匏 土革，木石金。与丝竹，乃八音。  
 匏土革，木石金。與絲竹，乃八音。  
 Páo tǔ gé, mù shí jīn. Yǔ sī zhú, nǎi bā yīn.

พาว ถู เก๋อ, มู ฉือ จิน. ยหวิ ซือ จู๋, หน่าย ปา ยิน.  
 น้ำเต้า ดินเหนียว หนั่งสัตว์ ทอนไม้ หิน โลหะ เส้นไหม และไม้ เป็นสิ่งของ 8 สิ่งที่เกิด  
 เสียงได้ รวมกันเรียกว่า ปายิน ซึ่งหมายถึงสิ่ง 8 สิ่งที่เกิดเสียงดนตรีได้  
 曰平上，曰去入。此四声，宜调叶。  
 曰平上，曰去入。此四聲，宜調葉。

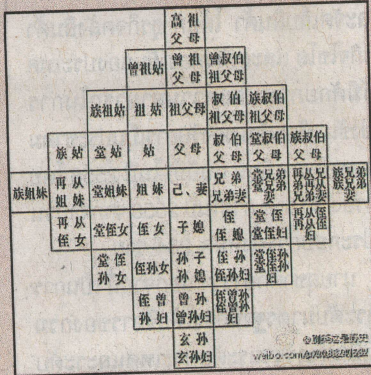
Yuē píng shàng, yuē qù rù.  
 Cǐ sì shēng, yí tiáo yè.

เยว ผิง ฉ้าง, เยว ซุ่ รู่ ฉือ ซื่อ เซิง.  
 อี้ เตี่ยว เย.

เสียงพูดแยกเป็นเสียงวรรณยุกต์เสียง 1  
 เสียง 2 เสียง 3 เสียง 4 ทั้ง 4 เสียงนี้ต้องใช้  
 ให้เข้ากันได้ดีจึงจะพูดจาได้ไพเราะ

高曾祖，父而身。身而  
 子，子而孙。  
 高曾祖，父而身。身而  
 子，子而孫。

Gāo zēng zǔ, fù ér shēn. Shēn ér zǐ, zǐ ér sūn.  
 กว เจิง จู๋, ฟู่ เอ้อร์ เซิน. เซิน เอ้อร์ จือ, จือ เอ้อร์ ซุน.  
 ปู่เทียดให้กำเนิดปู่หวด ปู่หวดให้กำเนิดปู่ ปู่ให้กำเนิดพ่อ พ่อให้กำเนิดลูก ลูกให้กำเนิดหลาน  
 自子孙，至玄曾。乃九族，人之伦。  
 自子孫，至玄曾。乃九族，人之倫。  
 Zì zǐ sūn, zhì xuán zēng. Nǎi jiǔ zú, rén zhī lún.  
 จือ จือ ซุน, จือ เสวียน เจิง. หน่าย จิว จู๋, เหวริน จือ หลุน.  
 ต่อจากลูกและหลานก็คือเหลนกับสี่อ จากปู่เทียดจนถึงสี่อนับเป็น 9 ชั่วโคตรของ  
 ชาวจีน ชั่วโคตรทั้ง 9 นี้แสดงถึงลำดับอาวุโสและลำดับสายเลือดของตระกูล



ศูนย์ภาษาและวัฒนธรรมจีนสิรินธร  
 มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง